

## Aquatics 水上活動

100 m breaststroke (m. w)	100 米胸泳；100 公尺胸泳 (男子，女子組)
100 m backstroke (m. w)	100 米背式；100 公尺背式(男子，女子組)
100 m butterfly (m. w)	100 米蝶式；100 公尺蝶式(男子，女子組)
100 m freestyle (m. w)	100 米自由式；100 公尺自由式(男子，女子組)
4 x 100 m freestyle relay (m. w)	4 x 100 米(公尺)自由式接力(男子，女子組)
4 x 100 m medley relay (m. w)	4 x 100 米(公尺)四式接力(男子，女子組)
adjustable fulcrum	可調較槓桿支點
all-out time trail	全力計時游泳
alternating slow-fast swimming	變速游法
aluminum board	鋁質彈板
announcer	宣佈員
appeal	上訴
aquatic meet	水運會
aquatic sport	水上運動
arm cycle	划水周期
arm pull	划臂
arm stroke	手臂划水動作
artificial respiration	人工呼吸
back float	仰浮
back glide	仰漂
back stroke (back crawl)	仰泳；背泳；背式
backstroke flip turn	仰泳翻滾轉身
backstroke turn indicator	仰泳轉身標誌線
backwash	後浪
ball holding equipment	持球器材
bathrobe	浴袍
beating the gun	與槍聲出發的犯規
bi-lateral breathing	兩側呼吸法
board	彈板；泳板
bobbing	身體在水中做一上一下動作
bottom of the pool	泳池底
boundary line	邊界劃分線
boundary of the field of play	賽場界線
boundary of the pool	泳池邊界
breast stroke	蛙泳；胸泳；蛙式
breaststroker's knee	蛙泳員膝症
breath holding	忍氣；閉氣
breathing arm	呼吸一側的手臂(捷泳)
breathing side	呼吸的一側(捷泳)
bunch	屈膝團身

buoyancy	浮力
buoying device	浮具
butterfly	蝶泳；蝶式
cap	帽子；泳帽
catch	抓水
centre line	中線
centre line of the body	身體中綫
change breath	換氣
chief judge	裁判長
chief timekeeper	計時長
chlorinated water	氯化水；加氯消毒的水
chlorinator	加氯氣機；注氯消毒機
clear watch	回錶
clerk of course	檢錄員
competition pool	比賽用泳池
co-ordination	協調
corner	角落；池的角落
course	泳程
crawl flip turn (forward somersault)	捷泳前滾轉身
crossbar of the goal	球門橫楣
dash	最後衝刺；速度游
depth of water	水深度
digging	手入水過深
disqualify	取消資格
distance swimming	長距離泳
dive	跳水
diving pool	跳水池
dolphin kick	海豚式打腿
dorsiflexed	翻腳
double 's' pull	雙“S”形划水法(蝶泳)
downbeat	向下打腿
drag force	水的後拖力
ear plug； ear protector	耳塞；護耳
eddy resistance	身後制動漩渦阻
effective propulsive phase	動作的有效部份
elbow-up pull	提肘划水
electronic timing equipment	電子計時器
electronic timing pad	電子計時觸板
end wall target	池端標誌線
end walls	兩端池壁
even-pace swimming	等速游法
exhale	呼氣
facilities / equipment	設施；器材

false start	出發犯規
false start rope (recall rope)	出發犯規繩；召回繩
fartlek training	變速游泳訓練法
feathering	水平轉身
field line	池內分界線
field of play	比賽場地
finish wall	終點壁
finishing judge	終點裁判員
flagged ropes	旗繩 (仰泳轉身標誌線)
flat dive	淺插跳水法
floating	浮體
floats	浮標
flutter	鞭打
freestyle	自由泳；自由式
frog kick	蛙泳蹬腿
front crawl	捷泳；爬泳
frontal resistance	迎面阻力；前進阻力
fulcrum	槓桿支點
goal net	水球球門網
goggles	游泳護目鏡；泳鏡
gutter	水槽；排水溝
half distance line	半程分界線；半池距離線
hand grip for back stroke start	仰泳出發握手器
handgrip	手握，手柄
heat	分組初賽
high sail breast stroke	高航式蛙泳
horizontal turn	水平轉身
illegal turn	犯規的轉身
individual medley	個人四式
inflated ball	充氣球
inhale	吸氣
insufficiently inflated ball	未完全充氣的球
International Amateur Swimming Federation (FINA)	國際業餘游泳聯會
jellyfish float	摺浮
keyhole pull	鎖匙洞形式划水
kick board	踢水浮板
land drill	陸上練習
lane	泳道；水線
lane line	泳道線
lane markings	泳道標誌線
lane number	泳道號數
lane rope	分道線；泳道繩

lap	泳圈
lap card	一圈咭片
lap counter	圈次計
lap time	泳圈時間
leg stroke	腿部動作
long pull after turn	轉身後長划臂動作 (蛙泳)
manual time	人手計出時間
mechanical agitation of the water surface	機械攪動器
medley relay	四式接力
musical accompaniment	伴樂；伴奏音樂
narrow kick	蛙式之窄踢腿法
non-breathing side	不呼吸的一側(捷泳)
non-slip surface	防滑表層；防滑池邊
nose clip	鼻夾
numbered cap	號數帽子
open-air pool	開放式泳池
order of diving	命令跳水
outdoor pool	室外泳池
overinflated ball	過份充氣膨脹的球
overreach	伸手過前入水
own goal line	己方球門線
own half	己方半場
passing line	池道界線
pennant	訊號旗
pivot turn	平轉身
plain header	直體跳水
platform	高臺
plunge dive	斜體入水
pool；swimming pool	泳池；游泳池
prone float	俯浮
prone glide	漂浮；俯臥漂浮
prone position	俯臥姿勢
propel	推進
pull	划水
purchase	雙手抓水後使俯浮參身體上抬
push	推水
push-off	蹬池壁出法
racing lane	比賽用泳道
racing line hooks	比賽泳道分界勾
recall	把已出發的運動回召回
record	紀錄
recorder	記錄員
recovery of arms	划水後之回臂

referee	總裁判
relay	接力賽
relay event	接力項目
relay team	接力泳隊
rescuer	拯溺者；救護者
resuscitation	復甦法
recovery of legs	踢水後之收腿
rules / refereeing	規則/裁判
scissors kick	剪刀打腿動作
scope of thrash	打水幅度
scoreboard	計分板
sculling	船槳形划水
segment	分段
semi-final	準決賽
shallow dive	入水淺的跳水法
shallow end	游泳池淺端
side stroke swimming	側泳
slope of the starting platform	出發台斜率
split time	分段時間
springboard	彈板
starter	發令員
starting block ; starting platform	出發台；出發點
starting grip	仰泳出發握手器
starting jump	出發跳水
steps	梯級
streamline	流線型
stroke defect	動作錯誤；泳式錯誤
stroke judge	泳姿裁判員
surface dive	淺插式跳水
swimmers shoulder	游泳員肩症
swimming cap	游泳帽
swimming goggles	游泳護眼鏡；泳鏡
swimming meet (swimming gala)	水運會
swimming stadium	游泳體育館
swimming suit	泳衣
symmetrical	對稱
team (w)	隊際賽；泳隊(女子)
touch panel	觸板計時器
touch panels of electronic timing apparatus	電動計時器觸板設備
grab start	抓台出發
tread	踩水
tumble turn	滾翻轉身
turn umpire (turning judge)	轉身檢查員

turtle float (mushroom float)	團身浮水；抱膝浮水
underwater speaker	水底揚聲器；水下揚聲機
upward thrust	向上打腿
warm-up pool	熱身用泳池
water safety	水上安全
waterproof ball	防水球
wedge kick	寬蹬腿(蛙泳)
whip kick	窄蹬腿(蛙泳)
width of the goal	球門的闊度